

บทที่ ๑

คำนำ



### ๑.๑ ความเป็นมาของปัญหา

เท่าที่เป็นอยู่ในปัจจุบันนี้ นักเรียนไทยเรียนภาษาอังกฤษตั้งแต่ชั้นประถมศึกษาตอนปลายจนถึงชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย แต่กระนั้นก็ยังประสบกับปัญหาในด้านต่าง ๆ เช่น อ่านเรื่องราวหรือบทความภาษาอังกฤษไม่เข้าใจ หรือเขียนเรียงความภาษาอังกฤษไม่ได้ ทั้งนี้ อาจจะเป็นเนื่องจากปัญหาใหญ่ที่นอกเหนือไปจากศัพท์ ( Vocabulary ) คือ ปัญหาเรื่องโครงสร้างไวยากรณ์ ( Grammatical Structures ) ขาดเจ้าจึงเห็นสมควรที่จะได้ศึกษาโครงสร้างไวยากรณ์ที่กำหนดไว้ในหลักสูตร และที่ปรากฏในแบบเรียน รวมทั้งหนังสืออ่านเพื่อเป็นแนวทางในการแก้ปัญหาที่กล่าวมานี้

### ๑.๒ ข้อความของปัญหา

การวิจัยนี้เป็นการศึกษาโครงสร้างไวยากรณ์ของภาษาอังกฤษที่ปรากฏในหลักสูตร หนังสือแบบเรียนไวยากรณ์ ตลอดจนหนังสืออ่านในชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย ทั้งแผนกวิทยาศาสตร์ และแผนกศิลป์

### ๑.๓ ความมุ่งหมายของการวิจัยนี้

ในการวิจัยนี้มุ่งที่จะศึกษาโครงสร้างไวยากรณ์ของภาษาอังกฤษที่นักเรียนได้เรียนรู้ ในชั้นมัธยมศึกษาตอนปลายนี้ว่า มีโครงสร้างไวยากรณ์อะไรบ้าง และโครงสร้างไวยากรณ์ที่ปรากฏทั้งในหลักสูตร หนังสือแบบเรียน และหนังสืออ่านนั้นสอดคล้องกันหรือไม่ เพื่อที่จะได้นำผลการวิจัยตลอดจนข้อเสนอแนะของการวิจัยนี้ไปใช้ปรับปรุงการเรียนการสอนภาษาอังกฤษแก่นักเรียนไทยในชั้นมัธยมศึกษาตอนปลายให้ประสบผลดียิ่งขึ้น

## ๑.๔ ความจำเป็นที่ต้องมีการวิจัยนี้

หลักสูตรที่ใช้ขณะนี้ กำหนดให้เรียนภาษาอังกฤษถึงสี่ภาคต่อสัปดาห์ ๔ - ๖ ชั่วโมง ซึ่งก็ไม่ค่อยไปกว่าวิชาอื่น ๆ แต่กลับปรากฏว่านักเรียนเป็นจำนวนมากมีความรู้ภาษาอังกฤษไม่ดีเท่าที่ควร โดยเฉพาะนักเรียนที่อยู่ในชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย ซึ่งเป็นชั้นมัธยมสูงสุด ควรจะมีความรู้ทางภาษาอังกฤษดีพอที่จะอ่านหนังสือต่าง ๆ ตลอดจนข่าวสารในชีวิตประจำวันได้ด้วยความเข้าใจ แต่มีนักเรียนอีกมากที่ยังมีปัญหาในการอ่าน ปัญหานี้อาจเกิดจากการที่นักเรียนไม่รู้จัก (Vocabulary) หรือไม่เข้าใจโครงสร้างไวยากรณ์ (Grammatical Structures) ปัญหาแรกนี้นักเรียนอาจจะค้นได้เองจากพจนานุกรม (dictionaries) แต่ปัญหาหลังนี้นักเรียนไม่สามารถเข้าใจเองได้ จึงเป็นหน้าที่ของครูที่จะสอนโครงสร้างต่าง ๆ ให้มากพอที่จะช่วยให้นักเรียนเข้าใจหนังสืออันกลอนจนข่าวสารต่าง ๆ ที่นักเรียนจะต้องเรียนรู้ในชีวิตประจำวันได้ ข้าพเจ้าคิดว่าการศึกษาเรื่องนี้จะช่วยให้ครูสอนภาษาอังกฤษได้กระตือรือร้นถึงความสำคัญของ โครงสร้างไวยากรณ์ และจะเป็นประโยชน์ในการปรับปรุงการสอนภาษาอังกฤษในชั้นมัธยมศึกษา โดยเฉพาะอย่างยิ่งช่วยให้นักเรียนมัธยมศึกษาตอนปลายของเราเข้าใจภาษาอังกฤษตามหลักที่หลักสูตรกำหนดทุกๆ ๑๐ ปียิ่งขึ้น

## ๑.๕ การวิจัยอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับงานวิจัยนี้

มีหนังสือหลายเล่มที่กล่าวถึง โครงสร้างไวยากรณ์ภาษาอังกฤษ แต่ที่น่าสนใจควรกล่าวถึงได้แก่ผลงานของ

๑.๕.๑ Charles Carpenter Fries ได้กล่าวไว้ในหนังสือ The Structure of English กล่าวถึงชนิดของประโยค (kinds of sentences) อาจแบ่งออกเป็นชนิดต่าง ๆ ได้ ๒ ชนิดด้วยกันคือ

๑.๕.๑.๑ แบ่งตามความซับซ้อนของประโยค (sentence complexity) มี ๓ ประเภท คือ

ก. ประโยคความเดียว (Simple sentences) หมายถึงกลุ่มของคำกลุ่มหนึ่งซึ่งแสดงถึงความคิดเห็นได้อย่างสมบูรณ์ในตัวของมันเอง

ข. ประโยคความรวม (compound sentences) หมายถึงประโยค  
ที่มีใจความสำคัญตั้งแต่สองกลุ่มขึ้นไปมารวมกัน

ค. ประโยคความซ้อน (complex sentences) หมายถึงประโยค  
ที่มีใจความสำคัญประโยคหนึ่งและมีประโยคอื่น ๆ ที่ขึ้นอยู่กับประโยคที่มีใจความสำคัญนั้น

๑.๕.๑.๒ แขนงตามลักษณะการเรียงตำแหน่งของคำ (word order) มี

๔ ประเภทคือ

ก. ประโยคบอกเล่า (declarative sentences) หมายถึงประโยค  
ที่ใช้เล่าเรื่องราว

ข. ประโยคคำถาม (interrogative sentences) หมายถึงประโยค  
ที่ใช้ถามคำถาม

ค. ประโยคคำสั่ง (imperative sentences) หมายถึงประโยค  
ขอรอง หรือคำสั่ง

ง. ประโยคอุทาน (exclamatory sentences) หมายถึงประโยค  
ที่ผู้พูดแสดงอารมณ์ในขณะที่ยังพูด

---

<sup>๑</sup>Charles Carpenter Fries, The Structure of English (New York: Har court, Brace and Company, 1951), pp.31-31. Fries แบ่งประโยคเป็น Typical of the first kind of classification และ Typical of the second kind of classification ซึ่งตรงกับข้อ ๑.๕.๑.๑ และ ๑.๕.๑.๒ ตามลำดับ และได้อธิบายถึงลักษณะของประโยคชนิดต่าง ๆ ไว้ดังนี้ " A "Simple sentence" is a group of words which expresses a single independent thought. A "compound sentence" is a group of words which expresses two or more connected and co-ordinate thoughts. A "complex sentence" is a group of words which expresses two or more unified thoughts, one of which is the main or principal thought having dependent on it one or more subordinate thoughts."

๑.๕.๒ Alice Hyde Happ โลกกล่าวถึงชนิดของประโยค ( kinds of sentences ) โดยแบ่งออกเป็น ๔ ชนิดด้วยกันที่เราจะจะได้เรียนรู้คือ

ก. ประโยคความเดียว ( simple sentence ) ประกอบด้วยประธาน ส่วนเดียวกับภาคแสดงส่วนเดียว อาจจะสั้นหรือยาวก็ได้ ตัวอย่างเช่น

Birds sing.

Chicago is a large city.

The tourists from New Jersey crossed the Continental Divide.

ข. ประโยคความรวม ( compound sentences ) ประกอบด้วยประโยคตั้งแต่สองประโยคขึ้นไป เชื่อมด้วย co - ordinate conjunction ( and, but, or, nor ).  
ตัวอย่าง เช่น

The tide came in, and the great rock disappeared.

The farmer planted cotton and tobacco, but his land produced nothing, but weeds.

ค. ประโยคความผสม ( complex sentences ) ประกอบด้วยประโยคหลัก ( main clause ) กับประโยคอื่น ๆ ( subordinate clauses ) ตัวอย่างเช่น

Father fishes where the water is deep and still.

Girls who can cook and dance are hard to find.

When the rain stopped, we went on.

He wished that he had not come.

ง. ประโยคความผสม ( compound - complex sentences ) ประกอบด้วยประโยคความรวมกับประโยคอื่น ๆ ตัวอย่างเช่น

Before they sailed for Europe, my friends sold their old family car, and upon their return they bought a new one of the very latest design.

Although James Fraser was not particularly interested in slavery, he enlisted in the Cape Fear Rifles in 1861 and served until the war ended; but he spent a large part of his time in a terrible prison camp.<sup>m</sup>

นอกจากนี้ Hupp ยังแบ่งประโยคออกเป็น ๒ ส่วนด้วยกันคือ

๑. ภาคประธาน (subject part)

๒. ภาคแสดง (predicate part)

ดังตัวอย่างเช่น

ภาคประธาน

ภาคแสดง

John

Studied at Oxford.

Wild geese

were sailing high.

The tall green corn

rustled in the breeze.

Fast driving

is often dangerous.

Driving a car at seventy

is often dangerous.

miles an hour

Why he left town

was a mystery.<sup>n</sup>

๑.๕.๓ W. Nelson Francis

ไคแบ่งโครงสร้างไวยากรณ์ของภาษาอังกฤษ

ออกเป็น ๔ ประเภทดังนี้

๑. โครงสร้างที่ประกอบด้วยภาคแสดง (Structures of predication)

ตัวอย่างเช่น

<sup>m</sup> Alice Hyde Hupp, The Mechanics of The Sentences (New York: American Book Company, 1955), pp. 159 - 160.

<sup>n</sup> Hupp, Ibid., pp. 15 - 16.

The trouble is that he doesn't want to do it.

The winner is whoever crosses the line first.

The teacher had the students read a book.

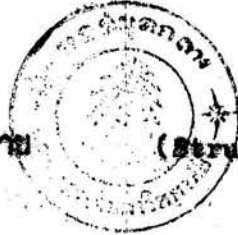
The hot weather caused us to feel sluggish.

I knew he is here.

I wonder where he is.

๑. โครงสร้างที่ประกอบความหมาย (Structures of modifica-

tion) ตัวอย่างเช่น



He is a promising young member of the bar.

His plan is to retire peacefully to Florida.

This project is exceedingly simple in its general plan.

She likes walking alone in the rain.

๒. โครงสร้างที่ประกอบความสละสลวย (Structures of coordination)

ตัวอย่างเช่น

The day was dark, gloomy, and cold.

His trouble is self-induced rather than outwarding caused.

The party needs a new platform and a new leader.

The company plans both to find new deposits and to mine them.

๓. โครงสร้างที่นำไปประกอบเสริม (Structures of complementation)

ตัวอย่างเช่น

His job is to supervise the operation of this machine.

His hobby is collecting stamps.

He intends to make money.

They dislike studying grammar.

๑.๕.๔ Paul Roberts เป็นอีกผู้หนึ่งที่มีแบ่งประโยค ออกเป็น ๓ ชนิดใหญ่ ๆ  
ด้วยกัน คือ

ก. ประโยคบอกเล่า ( Statements )

ข. ประโยคคำถาม ( Questions )

ค. ประโยคขอร้อง ( Requests )<sup>๕</sup>

นอกจากนี้ Roberts ยังได้แบ่งส่วนประกอบของประโยคแต่ละแบบออกไปตามประ-  
เภทของคำอีกด้วย ดังตัวอย่างใน Roberts กล่าวไว้ในหนังสือ English Sentences  
ซึ่งจะกล่าวต่อไป

๑.๕.๕ Paul Roberts กล่าวว่าประโยคทุกชนิดในชั้นต้นจะประกอบด้วย ๒ ส่วน  
คือ ภาคประธาน ( subject ) และภาคแสดง ( predicate ) ดังตัวอย่าง เช่น

ภาคประธาน

Birds

Snakes

The building

She

ภาคแสดง

sing.

crawl.

might crumble.

enjoyed washing the car.<sup>๖</sup>

นอกจากนี้ Roberts ยังได้แบ่งประโยคออกเป็นแบบสร้าง ( patterns ) แบบ  
ต่าง ๆ รวม ๑๐ ชนิดด้วยกัน เช่น

ก. แบบสร้างที่ ๑ ( pattern one ) มีส่วนประกอบดังนี้

---

<sup>๕</sup> Paul Roberts, Understanding English (New York : Harper & Row,  
1952), p. 183.

<sup>๖</sup> Paul Roberts, English Sentences (New York: Harcourt, Brace  
and world, Inc., 1962), p. 19.

(D) N V (Adv.)

Liens growl.

John went away.

The parade passed by.

7. แบบสร้างที่ ๒ (pattern two) มีส่วนประกอบดังนี้

(D) N V Adj

Birds seem beautiful.

The story rang true.

Her breath smelled sweet.

8. แบบสร้างที่ ๓ (pattern three) มีส่วนประกอบดังนี้

(D) N V-b (D) N

Alfred remained my friend.

The mild became cheese.

The boy seemed my friend.<sup>๑</sup>

ในการวิจัยครั้งนี้ผู้วิจัยจะแยกประเภทและโครงสร้างไวยากรณ์ โดยถือตามวิธีการดังต่อไปนี้

- ๑. แยกประเภทของประโยคตามแบบของ Fries และ Roberts
- ๒. แยกประเภทประโยคตามประเภทตามแบบของ Hupp และ Roberts
- ๓. แยกประเภทของภาคแสดงตามรูปแบบโครงสร้างต่าง ๆ ของ Francis

๑.๒ ขอบเขตของการวิจัย

ขอบเขตของการวิจัยมีดังนี้

- ๑. ศึกษาโครงสร้างไวยากรณ์ของภาษาอังกฤษ จากแบบเรียนไวยากรณ์ ใช้นั่งสี่

<sup>๑</sup>Ibid., pp. 30 - 31, 36 - 40, and 44 - 46.



ของ A.H. Hornby ๒ เล่ม คือ Oxford Progressive English Adult Learners Book I และ Book II

๒. ศึกษาโครงสร้างไวยากรณ์ของภาษาอังกฤษ จากหนังสืออ่าน ๒ เล่ม ที่ใช้ในแผนกวิทยาศาสตร์ แผนกทั่วไป และแผนกศิลป์ ของชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๔ และ ๕ คือ Gandhiji: The Story of His Life ของ G. Murray ซึ่งเป็นหนังสืออ่านในชั้นตั้งแผนกวิทยาศาสตร์ แผนกทั่วไป และแผนกศิลป์ ของชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๔ และ Rebecca<sup>๑๐</sup> ของ Daphne du Maurier ซึ่งเป็นหนังสืออ่านในชั้นตั้งแผนกวิทยาศาสตร์ แผนกทั่วไป และแผนกศิลป์ ของชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๕

๓. เปรียบเทียบโครงสร้างไวยากรณ์ ในข้อ ๑.๕.๓ ที่มีลักษณะประโยคคล้ายกันมากที่สุดตามหลักการแบ่งประโยคของ Francis ที่กล่าวไว้ในหนังสือ The Structure of American English.

๑.๗ ประโยชน์ที่ได้รับจากการวิจัยนี้

การวิจัยโครงสร้างไวยากรณ์ของภาษาอังกฤษนี้ยังไม่เคยมีมาก่อน ดังนั้นการวิจัยเรื่องนี้จะเป็นประโยชน์ในการสอนภาษา ซึ่งพอจะสรุปได้ดังนี้

- ๑. ครูผู้สอนภาษา จะได้ใช้ประกอบการสอน ประกอบการทําแบบฝึกหัด (exercises and work books) ตลอดจนเป็นมาตรฐานในการสอนโครงสร้างไวยากรณ์อีกด้วย
- ๒. เป็นแนวทางให้ครูผู้สอนภาษา ศึกษาและวิเคราะห์โครงสร้างไวยากรณ์หนังสือเล่มอื่น ๆ ต่อไป

<sup>๘</sup>A.H. Hornby, Oxford Progressive English for Adult Learners (London: Oxford University Press, 1962).

<sup>๙</sup>Gertrude Murray, Gandhiji: The Story of His Life (Calcutta: Orient Longmans Private Ltd. 1960).

<sup>๑๐</sup>Daphne du Maurier, Rebecca (London: Longmans, Green and Co. Ltd., 1965).

- ๓. เป็นหนังสืออ้างอิงในการออกข้อทดสอบความรู้ทางภาษาของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย ให้ครอบคลุมโครงสร้างไวยากรณ์อย่างครบถ้วน
- ๔. เป็นแนวทางใช้ในการวิเคราะห์แบบเรียน เพื่อจะได้เลือกใช้หนังสือแบบเรียนที่ช่วยเสริมสร้างความรู้ทางภาษาให้แก่ผู้เรียนในระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนปลายให้มากยิ่งขึ้น
- ๕. เป็นแนวทางในการจัดทำหลักสูตรชั้นมหาวิทยาลัย- เพื่อให้บทเรียนต่อเนื่องกันไป
- ๖. เป็นแนวทางแก่ผู้แต่งตำราเรียนหรือการจัดทำคู่มือการสอนภาษา
- ๗. เป็นแนวทางให้ผู้เรียนใช้สำรวจความรู้ทางภาษาของตนเอง และใช้หาความรู้เพิ่มเติม
- ๘. เป็นแนวทางให้ผู้สนใจทางด้านภาษา ได้ศึกษาค้นคว้า เพื่อให้เกิดประโยชน์ทางการเรียนการสอนภาษาแก่นักเรียนไทย
- ๙. เป็นการเพิ่มผลงานการวิจัยทางด้านการสอนภาษา

๑.๒ การเก็บข้อมูล

๑. แหล่งข้อมูล ประโยคต่าง ๆ เลือกมาจากหนังสือแบบเรียนและหนังสืออ่านที่กระทรวงศึกษาธิการ กำหนดให้ใช้ในชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย โดยเลือกมา ๔ เล่มด้วยกันตามที่กล่าวมาแล้วในข้อ ๑.๑

๒. วิธีเก็บข้อมูล

การเก็บรวบรวมประโยคต่าง ๆ นั้น เนื่องจากหนังสือ Oxford Progressive English for Adult Learners นั้นได้รวบรวมโดยสร้างไวยากรณ์ของแต่ละบทไว้ใน For Study ท้ายบทเรียนของแต่ละบท โดยถือว่าโครงสร้างไวยากรณ์เหล่านั้นเป็นตัวแทนของโครงสร้างไวยากรณ์ที่นักเรียนเรียนจากหนังสือแบบเรียนไวยากรณ์ในชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย ส่วนโครงสร้างไวยากรณ์ที่รวบรวมมาจากหนังสืออ่านนั้น ผู้วิจัยสุ่มมาโดยเลือกทำทุก ๆ ๔ หน้า คือ ๑,๕,๙,๑๓,๑๗,๒๑, และทำเช่นนี้ต่อไปจนจบเล่ม

๑.๔ วิธีดำเนินการค้นคว้าและวิจัย

ขั้นที่ ๑ ศึกษาหาหนังสือ หลักสูตร ประมวลการสอน คู่มือการสอนภาษาและหนังสือ  
ที่เกี่ยวข้องกับ โครงสร้างไวยากรณ์ของภาษาอังกฤษ ตลอดจนได้ขอคำแนะนำที่เป็นประโยชน์  
จากศึกษานิเทศก์และอาจารย์ผู้สอนภาษาชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย

ขั้นที่ ๒ เก็บรวบรวมประโยค จากหนังสือแบบเรียนไวยากรณ์ ๒ เล่ม และหนังสือ  
อ่านอีก ๒ เล่ม ตั้งกล่าวแล้วข้างต้น ผู้วิจัยได้ลงหาวิธีเก็บรวบรวมข้อมูลโดยวิธีด้วยกัน เพื่อที่  
จะหาวิธีรวบรวมประโยคให้เป็นหมวดหมู่มากที่สุด และพร้อมกันนั้นก็พยายามที่จะให้สอดคล้อง  
กับหลักสูตรให้มากที่สุด ดังปรากฏในวิทยานิพนธ์ฉบับนี้

ขั้นที่ ๓ นำโครงสร้างไวยากรณ์ที่ต่าง ๆ ที่หลักสูตรกำหนดโดยตรงและที่ปรากฏ  
ในหนังสือแบบเรียนไวยากรณ์ รวมทั้งที่ปรากฏในหนังสืออ่านมาเปรียบเทียบกัน

ขั้นที่ ๔ วิจัยประโยคในคานค่าง ๆ สรุปผลการวิจัย และให้ข้อเสนอแนะ